



SPANISH B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 13 May 2008 (morning)
Mardi 13 mai 2008 (matin)
Martes 13 de mayo de 2008 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

TEXTO A

Rigoberta Menchú

❶ **Rigoberta Menchú Tum.** Su nacimiento fue el 9 de enero de 1959 en el municipio de Usulután, Departamento del Quiché, Guatemala.

❷ Era hija de Vicente Menchú Pérez y Juana Tum Kótoja', dos personajes muy respetados en su comunidad. Su padre fue un gran luchador por las tierras y los derechos indígenas y su madre, una indígena experta en los saberes de los partos* (tradición indígena pasada de generación en generación, generalmente realizada en zonas rurales donde no llegan los servicios médicos).

❸ Desde muy niña, Rigoberta aprendió a querer y a respetar la naturaleza, así como las tradiciones y la vida colectiva de su comunidad indígena. De pequeña también experimentó la pobreza extrema en la que viven muchos de los indígenas mayas. A los cinco años comenzó a trabajar en una finca de café en condiciones muy duras y vio morir a dos de sus hermanos, Nicolás y Felipe, y a su mejor amiga, todavía a medio crecer, a causa de los pesticidas utilizados en las plantaciones.

❹ Su Premio Nóbel de la Paz en 1992 está basado, en parte, en su libro *Yo, Rigoberta Menchú*, donde narra la represión de los indígenas mayas por parte de la dictadura militar en Guatemala. Como adulta participó en protestas contra el régimen militar por sus violaciones a los derechos humanos.

❺ La violencia la forzó a ir al exilio en 1981. Poco tiempo después su padre fue asesinado en la toma a la embajada de España en la Ciudad de Guatemala, lo cual significó un duro golpe para la familia. Los Menchú son miembros del grupo indígena Quiché-Maya. En 1991 se produjo su regreso a Guatemala como Embajadora de la UNESCO para mejorar las condiciones de la mayoría indígena. Actualmente es Embajadora de Buena Voluntad del gobierno electo del presidente guatemalteco Oscar Berger (2006).

http://es.wikipedia.org/wiki/Rigoberta_Menchu_Tum [Texto adaptado]

* Parto: nacimiento, alumbramiento.

TEXTO B

ARTE Y MEMORIA DE LA BASURA

Daniel Canogar dirige un taller donde reflexiona sobre los residuos de Madrid.

“El artista de alguna manera siempre está reciclando cosas”, dice el videoartista Daniel Canogar, pero con todo el extenso paisaje de desechos en Madrid, hay material para que los artistas locales se especialicen en el residuo. “Crece el interés por el material de desecho, es gratuito y accesible”, asegura, y esto se ha puesto de manifiesto en todas las iniciativas de la edición de 2006 del festival Basurama (www.basurama.org).

Precisamente el taller que ha dirigido Canogar *Basura, paisaje y memoria*, y que ha cerrado el festival, se ha centrado en el paisaje creado en Madrid por la basura, con la realización de un safari de exploración artística por lugares de residuos urbanos y ejercicios de reutilización de objetos.

“Hemos debatido sobre el mundo del exceso del consumo y lo que pueden hacer los artistas con ese material. En algunas ciudades se han firmado acuerdos con ayuntamientos y centros de recogida de basuras para que haya lugares donde los creadores accedan a un material cuyo reciclaje es valioso. En Nueva York ya hay un programa sobre esto”, añade el artista, vicepresidente de AVAM (Artistas Visuales Asociados de Madrid), cuyos componentes ya han presentado esta propuesta al Ayuntamiento de la capital.

Rosa Rivas, *El País*, Madrid. España. [Texto adaptado]

TEXTO C

@: de la Edad Media a la era digital

- 1 Hasta hace poco, era una tecla olvidada de los teclados de las máquinas de escribir. Apenas era utilizada en los textos de algunas historietas para sustituir expresiones insultantes. Hoy, el símbolo de la arroba se ha convertido
5 en signo imprescindible y hasta representativo de la era digital.
- 2 La arroba se origina hace varios siglos cuando surge como una ligadura, es decir la unión gráfica de dos letras, práctica empleada desde la antigüedad por los escribas¹
10 europeos. El objetivo principal era ahorrar espacio ya que el pergamino², que se usaba para la escritura, era caro y escaso en aquella época. Así fue que crearon numerosas ligaduras.
- 3 El signo @ abreviaba la palabra latina *ad*, que significaba a, hacia, cerca o en. Los
15 escribas trazaban la “a” para luego enrollar el trazo de la “d” a su alrededor.
- 4 En España, y varios países latinoamericanos, la arroba ha sido tradicionalmente una unidad de peso equivalente a 11 kilogramos y 502 gramos, y muy comúnmente se lo expresaba con la señal @.
- 5 En Estados Unidos, este trazo sirvió durante mucho tiempo para designar el precio
20 por unidad en las facturas. Por ejemplo, *dos manzanas @ 25 centavos = 50 centavos*. De allí que, cuando el uso de las máquinas de escribir empieza a extenderse, el signo comienza a estar presente llevando una tecla propia.
- 6 Pero hacia 1940, cayó en desuso y permaneció en los teclados quizás porque era un
25 trazo demasiado complejo, imposible de improvisar, cosa que la puso a salvo cada vez que los fabricantes elaboraron nuevos diseños.
- 7 Sería muy factible que la arroba no hubiera llegado a la era de Internet de no ser
30 por una salida magistral ejecutada en 1971, en las oficinas de la empresa informática Bolt Beranek & Newman en Massachussets, por un programador de 30 años, que se llamaba Ray Tomlinson. Este pionero de la programación de correo electrónico buscaba un signo único para separar un nombre de un lugar, para que las computadoras que dirigen los mensajes no confundieran los dos. Y fue así que dio con la arroba. Tomlinson es reconocido como el primero que lanzó el signo @ al ciberespacio al tipear *tomlinson@bbn-tenexa*. Y ésta fue la primera dirección electrónica de la historia.

Revista CILSA y la Gente, Santa Fe, Argentina. [Texto adaptado]

¹ Escriba: persona que escribía a mano cuando todavía no existía la imprenta.

² Pergamino: clase de papel antiguo para escribir a mano.

TEXTO D

Seis autores latinoamericanos estrenan en Madrid

La cruzada de los niños de la calle

Salvador Enríquez

Se ha estrenado en el Teatro María Guerrero, de Madrid, la obra teatral *La cruzada de los niños de la calle*, debida a la pluma de seis autores latinoamericanos coordinados por el dramaturgo español José Sanchis Sinisterra, que estará en cartel hasta el 30 de enero para seguir de gira por Europa y posteriormente por diversos países latinoamericanos.

La contribución de un escritor de cada uno de los seis países participantes estimula la cooperación en terrenos artísticos y sociales entre los diferentes países, que son Costa Rica, México, Brasil, Colombia, Ecuador y Bolivia.

La importancia de la obra radica, para los autores, en que puede y debe remover conciencias ante el drama de esos niños que, abandonados, pululan por las calles de grandes ciudades, sin horizonte ni futuro.

En la presentación del espectáculo estuvieron presentes los autores. Asistió también el coordinador del trabajo, José Sanchis Sinisterra; así como el escenógrafo, el portugués José Manuel Castanheira; el director de escena, el brasileño Aderbal Freire-Filho; y el director de producción, el español José Manuel Garrido, entre otros.

El reparto está formado por diez actores y actrices que interpretan un total de dieciocho personajes.

Para dar arranque a este interesante proyecto, Sanchis Sinisterra tomó como anécdota una leyenda francesa que fue la base de la historia del flautista de Hamelin, que cuenta cómo 130 niños siguen a un misterioso flautista. Desde aquí se planteó el objetivo principal de la obra.

Además, la representación pretende, sin duda, divulgar este problema social a través de una cobertura mediática que se ha ido produciendo en las diferentes fases del proyecto y concienciar a los gobiernos e instituciones del grave problema que suponen estos niños y que según estadísticas recientes parece que son 80 millones.

www.letralia.com/86/ar02-086.htm [Texto adaptado]